

საქართველოს სტანდარტი

ამწეები -მტვრითავე ამწეები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 12999:2011+A1:2012/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 22 აგვისტოს № 46 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12999:2011+A1:2012 „ამწეები -მტვირთავი ამწეები“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 22 აგვისტო №268-1.3-014917

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Cranes - Loader cranes

Appareils de levage à charge suspendue - Grues de
chargement

Krane - Ladekrane

This European Standard was approved by CEN on 10 December 2010 and includes Amendment 1 approved by CEN on 13 May 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	5
Introduction	6
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms, definitions and terminology.....	8
3.1 Terms and definitions	8
3.2 Terminology	12
4 List of significant hazards	14
5 Safety requirements and/or safety measures.....	17
5.1 General.....	17
5.2 Structural calculation	18
5.2.1 Information to be given in the calculation	18
5.2.2 Dynamic factors	18
5.2.3 Loads and forces	20
5.2.4 Load combinations.....	21
5.3 Stress analysis.....	22
5.4 Mechanical arrangements.....	23
5.4.1 Stabilizers	23
5.4.2 Manual boom extensions.....	24
5.4.3 Securing for transport.....	24
5.4.4 Hoists	24
5.4.5 Load hooks.....	24
5.5 Hydraulic system	25
5.5.1 General.....	25
5.5.2 Pump	25
5.5.3 Hydraulic reservoir	25
5.5.4 Pressure limiting device	25
5.5.5 Hoses, tubes and fittings	26
5.5.6 Precautions against hydraulic line rupture.....	26
5.5.7 Sink rate for boom system.....	26
5.5.8 Slewing mechanism	27
5.6 Limiting and indicating devices	27
5.6.1 General.....	27
5.6.2 Rated capacity limiter.....	28
5.6.3 Lowering facility	28
5.6.4 Rated capacity indicators	29
5.6.5 Limiters	29
5.6.6 Operational warning	29
5.6.7 Acoustic warning	29
5.6.8 Stopping device	29
5.7 Controls	30
5.7.1 General.....	30
5.7.2 Symbols	30
5.7.3 Layout of bi-directional controls.....	31
5.7.4 Guidance for high seat controls	31
5.8 Control stations	31
5.8.1 General.....	31
5.8.2 Raised control stations	32
5.9 Electrical systems	33
5.9.1 General.....	33
5.9.2 Electromagnetic compatibility	33

5.10	Installation.....	33
5.10.1	General	33
5.10.2	Mounting	33
5.10.3	Stability.....	34
5.10.4	Noise.....	35
5.10.5	Vibrations	35
5.10.6	Electrical systems (installation).....	35
5.10.7	Hydraulic components.....	35
5.10.8	Access	35
6	Verification of the safety requirements and/or measures.....	36
6.1	General	36
6.2	Testing and test procedures	40
6.2.1	General	40
6.2.2	Functional test	40
6.2.3	Static test	40
6.2.4	Dynamic test	41
6.2.5	Stability test	41
6.2.6	Test documentation	42
6.3	Noise emission measurement.....	43
7	Information for use	43
7.1	General	43
7.2	Manuals	43
7.2.1	Provision of manuals	43
7.2.2	Instructions for the installer	43
7.2.3	Operator's manual	44
7.2.4	Maintenance manual	45
7.3	Marking.....	45
7.3.1	General	45
7.3.2	Manufacturer's plate	46
7.3.3	Installer's plate.....	46
7.3.4	Load signs.....	46
7.3.5	Special signs on timber handling cranes	49
7.3.6	Marking of slewing centre	49
Annex A	(informative) Examples of configurations and mountings	51
A.1	Boom systems	51
A.1.1	Loader cranes with straight boom system	51
A.1.2	Loader cranes with articulated boom system	51
A.2	Examples of loader crane mountings	52
Annex B	(informative) Stress history parameter s and stress history classes S	56
Annex C	(informative) Explanatory notes.....	58
C.1	Rated capacity limiters	58
C.2	Timber handling cranes - Line rupture.....	58
C.3	Control stations	58
Annex D	(informative) Examples of dangerous movements	59
Annex E	(normative) Symbols for working and setting-up functions.....	60
Annex F	(informative) Control system – Preferred vertical layout for controls operated from the ground	62
Annex G	(informative) Control system - Horizontal layout order.....	64
Annex H	(informative) Control levers for high seats and remote controls	67
H.1	High seat controls	67
H.1.1	Multidirectional (joy-stick) controls.....	67
H.1.2	Bi-directional controls	67
H.2	Remote controls	67
Annex I	(not used)	70

Annex J (normative) Cabins fitted on vehicle mounted loader cranes up to a net lifting moment of 250 kNm	71
Annex K (informative) Examples of raised control stations	74
Annex L (normative) Raised control stations - Measures regarding hand rails and hand holds, ladders and steps	76
Annex M (informative) Installation of a loader crane on a vehicle	79
M.1 General.....	79
M.2 Installation: minimum data	79
M.2.1 Crane dimensions in transport position: data.....	79
M.2.2 Crane data (see Figure M.2).....	80
M.2.3 Mounting data	80
M.2.4 Power requirements	80
M.2.5 Stability calculations: data	80
M.3 Power take off (PTO) and pump displacement.....	81
M.4 Calculation method for determination of sub-frame dimensions	82
M.4.1 General considerations.....	82
M.4.2 Stresses	82
M.4.3 Material and limit states	82
M.4.4 Symbols and equations	83
Annex N (informative) Selection of a suitable set of crane standards for a given application	85
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	86
Bibliography	87

Foreword

This document (EN 12999:2011+A1:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 147 “Cranes - Safety”, the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 13 May 2012.

This document supersedes  EN 12999:2011 .

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags  .

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a harmonized standard to provide one means for loader cranes to conform to the essential health and safety requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC.

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

The machinery concerned and the extent to which hazards are covered are indicated in the scope of this European Standard.